



Руководство по эксплуатации



- SCD-12
- SCD-14,4

KRAFTOOL I/E GmbH Germany DE-49624 Lönninge, Alter Postweg 1b
Крафтул И/Е ГмбХ Германия, Лонинген, Альтер Поствег 1б

В связи с постоянным совершенствованием технических характеристик моделей оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию. При необходимости информация об этом будет прилагаться отдельным листом к настоящему «Руководству по эксплуатации».



www.stayer-tools.com

Аккумуляторная дрель-шуруповерт

Уважаемый покупатель!

При покупке изделия:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки, приведенному в разделе 3;

- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом и избежите ошибок и опасных ситуаций.

Храните данный паспорт в течение всего срока службы Вашего изделия.

Помните! Электроинструмент является источником повышенной травматической опасности.

1. НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1.1. Аккумуляторная дрель-шуруповерт предназначена для сверления отверстий в различных материалах (при установке сверла), а также для вкручивания/выкручивания шурупов, саморезов и винтов (при установке соответствующих бит).

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе раздел 6 «Указания по технике безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом и избежать ошибок и опасных ситуаций.

1.2. Дрель-шуруповерт предназначена для непродолжительных работ в бытовых условиях в районах с умеренным климатом с характерной температурой от +1°C до +40°C, относительной влажностью воздуха не более 80% и отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

1.3. Изделие соответствует стандартам безопасности труда и методам испытаний:

- общим по ГОСТ 12.2.013.0-91 (МЭК 745-2-1-90);
- вибрации по ГОСТ 17770-86;
- шуму по ГОСТ 12.2.030-2000;
- электромагнитной совместимости по ГОСТ Р 51318.14.1-99 и ГОСТ Р 51318.14.2-99.

1.4. Настоящее руководство содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации изделия.

1.5. В связи с продолжением работы по усовершенствованию конструкции изделия изготовитель оставляет за собой право вносить в ее конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу изделия.



БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ! Следите за тем, что Вы делаете. Не работайте с изделием, если Вы утомились, приняли алкоголь или лекарства, которые могут вызвать сонливость.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Для заметок

Модель	SCD-12	SCD-14,4
Номинальное напряжение аккумулятора, В	12	14,4
Номинальная емкость аккумулятора, А·ч	1,2	1,2
Диапазон рабочих оборотов, об/мин	0 - 550	0 - 550
Диаметр зажимаемого инструмента, мм	0,8 - 10	0,8 - 10
Количество установок ограничения момента	16 + 1	16 + 1
Уровень звукового давления, дБ	65.3	69
Уровень звуковой мощности, дБ	76.3	80
Среднеквадратичное виброускорение, м/с ²	2.084	2.084
Термозащита батареи	есть	есть
Масса, кг	1,35	1,35
Срок службы, лет	5	5

3. КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплект поставки входят:

Шуруповерт	1 шт.
Бита в держателе (SL6, PH2)	1 шт.
Зарядная станция	1 шт.
Адаптер	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 экз.

Проверьте отсутствие повреждений инструмента и комплекта деталей, которые могли возникнуть при транспортировании.

Примечание! Процесс зарядки контролируется пользователем самостоятельно пропорционально времени заряда полностью разряженной батареи. В любом случае, во избежание повреждения, не оставляйте аккумуляторную батарею в зарядном устройстве более, чем на восемь часов.

Нагрев батареи в процессе зарядки является нормальным. Во избежание выхода из строя, батарея имеет встроенный термовыключатель: при перегреве батарея будет отключена от цепи заряда (реализовано только в быстрозарядном устройстве). При последующем снижении температуры зарядка будет продолжена.

Примечание! Рекомендуем контролировать температуру батареи при заряде. Неисправная батарея, в силу перегрева, может повредить зарядное устройство.

Внимание! Для предотвращения тепловых травм не прикасайтесь к батарее, находящейся на зарядке.

По окончании зарядки снимите аккумуляторную батарею с зарядного устройства и установите в дрель «до щелчка». Убедитесь в надежной фиксации батареи.

Окончательная емкость аккумулятора будет достигнута после 4 – 5 циклов полной зарядки-полной разрядки. После этого батарею можно не разряжать до конца, а заряжать сразу после использования.

Полную разрядку надо производить один раз в два месяца.

Срок службы Ni-Cd аккумулятора – более 500 циклов зарядки-разрядки.

4.2. Установите в быстрозажимной патрон 1 необходимый инструмент (биту, сверло), для чего:

- вращая патрон рукой против часовой стрелки (на откручивание) или по часовой стрелке (на закручивание), установите необходимый диаметр отверстия под инструмент;
- установите необходимый инструмент;
- вращая патрон рукой по часовой стрелке (на закручивание), плотно зажмите инструмент в патроне. Убедитесь в отсутствии перекосов и люфтов инструмента.

4.3. На вашей дрели установлена муфта ограничения момента при заворачивании крепежных изделий. Муфта имеет 16 установок момента срабатывания ограничителя и положение без ограничения момента – для сверления. Это позволяет регулировать момент затяжки крепежных изделий в зависимости от вида работ (компьютерная и бытовая техника, сборка мебели, отделочные и строительные работы) и применяемых материалов (дерево, пластик, гипсокартон, металлические профили), чтобы не испортить материал и не развальцевать шлицы крепежного изделия и инструмента.

Установите момент ограничения затяжки в зависимости от вида предстоящей работы.

4.4. Для выбора направления вращения инструмента установите переключатель реверса 5 в одно из следующих положений:

- полностью утоплен справа – патрон вращается в направлении по часовой стрелке;
- полностью утоплен слева – патрон вращается в направлении против часовой стрелки.

Внимание! При нахождении переключателя в промежуточном положении клавиша включения заблокирована. В этом случае **НЕ ПРИЛАГАЙТЕ** усилий, чтобы включить дрель – это повлечет повреждение изделия.

заполняется сервисным центром

Дата приема

Дата выдачи

Особые отметки

М.П.

Г

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

Г

Изделие _____

Дата продажи _____

Дата приема _____

Дата выдачи _____

Клиент _____

заполняется сервисным центром

Дата приема

Дата выдачи

Особые отметки

М.П.

Д

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

Д

Изделие _____

Дата продажи _____

Дата приема _____

Дата выдачи _____

Клиент _____

заполняется сервисным центром

Дата приема

Дата выдачи

Особые отметки

М.П.

Е

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

Е

Изделие _____

Дата продажи _____

Дата приема _____

Дата выдачи _____

Клиент _____

6. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

6.1. Перед началом работы осмотрите и визуально проверьте изделие и кабель на видимые механические повреждения.

6.2. Не устанавливайте на изделие и не заряжайте в зарядном устройстве аккумуляторные батареи с другими характеристиками (напряжение, емкость, тип элемента питания) или других производителей, не заряжайте аккумуляторную батарею в зарядном устройстве с другими характеристиками (напряжение, ток заряда) – это может привести к недозаряду, перезаряду, перегреву, взрыву батареи, повреждению зарядного устройства или изделия в целом.

6.3. Избегайте случайного включения инструмента. Не переносите его в руках, держа палец на кнопке включения.

6.4. Не разбирайте, не дорабатывайте и не модернизируйте изделие – это лишит Вас гарантии и может привести к выходу изделия из строя.

6.5. Во избежание короткого замыкания не допускайте попадания любых жидкостей на поверхность и внутрь изделия.

6.6. Искрение в двигателе в процессе работы является нормальным. Не используйте изделие и не работайте в помещениях с высоким содержанием в воздухе паров кислот, воды, взрывчатых или легковоспламеняющихся газов.

6.7. Берегите кабель от воздействия тепла и масла, от соприкосновения с острыми и режущими предметами. Не передвигайте изделие за кабель, не перегибайте его. Не извлекайте вилку из розетки за кабель.

При повреждении электрического кабеля его должны заменить только в сервисном центре.

6.8. Не чистите изделие с помощью легко воспламеняющихся жидкостей или растворителей. Применяйте для этого только влажную ветошь.

6.9. Не закрывайте воздухозаборные отверстия изделия и не допускайте их засорения.

6.10. Носите подходящую одежду. Длинные волосы и рукава, украшения могут быть захвачены движущимися частями изделия.

6.11. Не оставляйте изделие в неблагоприятных погодных условиях (дождь, снег, туман, прямые солнечные лучи).

6.12. Применяйте только качественный сменный инструмент и дополнительные аксессуары. Не применяйте принадлежности, которые не соответствуют техническим характеристикам данного изделия.

6.13. Не используйте изделие для выполнения работ, не связанных с его назначением, даже если оно подходит по параметрам.

6.14. Для выполнения тяжелых работ не используйте машины малой мощности. Применение изделия не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

6.15. Ремонт должен осуществляться только в специализированных сервисных центрах с использованием запасных частей фирмы-изготовителя.

6.16. При работах, связанных с возникновением неблагоприятных условий (запыленности, повышенном уровне шума), используйте средства индивидуальной защиты.

6.17. Настоящее изделие соответствует российским и международным стандартам и требованиям безопасности.

заполняется сервисным центром

Дата приема

Дата выдачи

Особые отметки

М.П.

А

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

А

Изделие _____

Дата продажи _____

Дата приема _____

Дата выдачи _____

Клиент _____

заполняется сервисным центром

Дата приема

Дата выдачи

Особые отметки

М.П.

Б

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

Б

Изделие _____

Дата продажи _____

Дата приема _____

Дата выдачи _____

Клиент _____

заполняется сервисным центром

Дата приема

Дата выдачи

Особые отметки

М.П.

В

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

В

Изделие _____

Дата продажи _____

Дата приема _____

Дата выдачи _____

Клиент _____

10. СВЕДЕНИЯ О ПРИЕМКЕ И УПАКОВКЕ

Электроинструмент изготовлен и принят в соответствии с требованиями технических условий производителя и признан годным к эксплуатации.

Электроинструмент упакован согласно требованиям технических условий производителя.

Дата выпуска: 28 ОКТ 2007
(число, месяц, год)

Приемку произвел: _____
(штамп приемщика)

КОНТРОЛЕР № 5

Упаковку произвел: _____

(штамп упаковщика)
УПАКОВЩИК №3

Гарантийный талон

Изделие _____

Модель _____ № Изделия _____

Торговая организация _____

Дата продажи _____

Электроинструмент получен в исправном состоянии и полностью укомплектован. Претензий к внешнему виду не имею. С условиями проведения гарантийного обслуживания ознакомлен.

М.П.
торговой
организации

Подпись покупателя: _____

Для обращения в гарантийную мастерскую необходимо предъявить:

- изделие;

10 - правильно заполненный гарантийный талон.

7. УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ

7.1. Храните электроинструмент в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

7.2. Хранение и транспортирование электроинструмента осуществляйте в коробках или кейсах.

7.3. Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

8. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому если у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом на электронный адрес: **stayer@stayer-tools.com**.

8.1. Гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.

8.2. Срок службы данного изделия составляет 5 лет.

8.3. Неисправные узлы инструментов в течение гарантийного срока ремонтируются или заменяются новыми. Решение о целесообразности их замены или ремонта остается за авторизованным сервисным центром. Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.

8.4. Гарантийный срок изделия составляет 3 года со дня продажи изделия.

8.5. Гарантия не распространяется:

8.5.1. На неисправности изделия, возникшие в результате несоблюдения пользователем требований руководства по эксплуатации.

8.5.2. Если инструмент, принадлежности и расходные материалы использовались не по назначению.

8.5.3. На механические повреждения (трещины, сколы и т. д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей.

8.5.4. На изделия с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся помимо прочих: появление цветов побежалости, одновременный выход из строя ротора и статора, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание проводов электродвигателя под действием высокой температуры.

8.5.5. При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок.

8.5.6. В случае использования принадлежностей и расходных материалов, не рекомендованных или не одобренных производителем.

8.5.7. На принадлежности, запчасти и расходные материалы, вышедшие из строя вследствие нормального износа, такие как: приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, пильные диски, абразивы, сверла, буры, леска для триммера и т. п.

8.5.8. На изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне авторизованного сервисного центра.

8.5.9. При сильном внешнем и внутреннем загрязнении изделия.

8.5.10. На профилактическое и техническое обслуживание инструмента, например: смазку, промывку.

8.5.11. На неисправности изделия, возникшие вследствие событий непреодолимой силы.

9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
1. Дрель не включается	1. Разряжена батарея	1. Проверьте напряжение и, при необходимости, зарядите батарею
	2. Переключатель реверса в промежуточном положении	2. Переведите переключатель в крайнее положение
	3. Неисправен выключатель	3. Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	4. Неисправен двигатель	4. Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
2. Даже при полном нажатии клавиши включения дрель не вращается (при этом слышен писк) или не работает на полную мощность	1. Низкое напряжение батареи	1. Проверить напряжение и, при необходимости, зарядите батарею
	2. Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя	2. Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	3. Повреждение или заклинивание редуктора	3. Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
3. Дрель останавливается при работе	1. Заклинивание инструмента	1. Освободите инструмент
	2. Полный разряд батареи	2. Зарядите батарею
4. Дрель перегревается	1. Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой	1. Измените режим работы, снизьте нагрузку
	2. Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя	2. Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	3. Засорение вентиляционных отверстий	3. Очистите вентиляционные отверстия
5. Батарея быстро разряжается	1. Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой	1. Измените режим работы, снизьте нагрузку
	2. Недостаточный заряд батареи из-за малого времени зарядки	2. Увеличьте время зарядки, дождитесь полного заряда (по индикатору)
	3. Недостаточный заряд из-за снижения емкости батареи	3. Замените батарею
	4. Недостаточный заряд из-за зарядки посторонним зарядным устройством	4. Используйте прилагаемое зарядное устройство
	5. Внутреннее замыкание в батарее	5. Замените батарею
6. Батарея не заряжается полностью (до срабатывания индикации)	1. Неисправность зарядного устройства	1. Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	2. Внутреннее замыкание в батарее	2. Замените батарею
	3. Зарядка батареи посторонним зарядным устройством	3. Используйте прилагаемое зарядное устройство